

PROYECTO DE ESTUDIOS de ANDRE COYNE

Aspiro a estudiar la Ilustración Peruana y el pensamiento peruano especialmente a través del Mercurio Peruano., tratando de determinar las influencias y relaciones con la Ilustración Europea, y luego los caracteres propios del movimiento ideológico peruano en las décadas anteriores a las guerras de la Independencia.

Ese trabajo me serviría de base para una tesis de Doctorado en la Universidad de París.

Quisiera, por lo tanto, trabajar en el Seminario del Pensamiento Hispano-americano, bajo la dirección del Señor José Gaos.

Estudiar un tema de Literatura Peruana, cuya trascendencia por lo demás hiciera que sirviese de base para una tesis de Doctorado en la Universidad de París.

Uno de los dos temas siguientes:

I El modernismo peruano: desde Chocano al primer libro de Vallejo: Los Heraldos Negros; influencias determinantes de la producción poética de la época, especialmente influencia francesa, directa o indirecta; el ambiente de la época; las grandes figuras: Chocano, Eguren, Valdelomar, Vallejo; la lucha de las influencias modernistas y fórmulas poéticas nuevas en el momento de la aparición de los Heraldos Negros. El trabajo que he anteriormente realizado sobre la obra de Vallejo me prepara más bien a elegir este primer tema, ^{aspiro a} que/estudiarlo bajo la dirección del Señor Lida.

II La Ilustración Peruana y el pensamiento peruano a través del Mercurio Peruano; influencias y relaciones con la Ilustración Francesa y Europea; características propias del movimiento ideológico peruano en las décadas anteriores a las guerras de la Independencia, - en cuyo caso solicitaría trabajar bajo la dirección del Señor José Gaos.

Nacido en Francia en 1927

Estudios secundarios en el "Lycée Henri IV" en París de 1937 a 1944

Durante 2 años (1944-1946) preparación para la "Ecole Normale Supérieure" de París, preparación interrumpida por motivos de salud.

Licenciatura en letras (castellano) en la Facultad de Letras de la Universidad de París - 1946-1948 -

Becado de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos - Lima - durante los años 1949 y 1950. Durante ese período he asumido el cargo de Lector en el Departamento de Formación de Profesores de Francés de dicha Universidad. He escrito al mismo tiempo una tesis sobre el tema "César Vallejo, el hombre y el poeta" que ha sido presentada, en mayo último, en la Universidad de París, como "Diploma de Estudios Superiores" y que, ~~ha~~ ampliada, va a ser publicada por la Universidad de Lima, dentro de las manifestaciones del 4º Centenario de dicha Universidad, según recomendación del Congreso Internacional de Peruanistas, celebrado ultimamente en Lima, en agosto del presente año.

En Lima ejerzo actualmente el cargo de Director del Departamento de formación de Profesores de Francés, en el Instituto de Filología de la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos.

En Lima igualmente he dictado varias conferencias y colaborado en distintas revistas: Las Moradas (nº 6,7,8), Mar del Sur (nº 5,8,11), Letras Peruanas (nº2), Centauro...

Nacido en Francia en 1927.

Estudios secundarios en el "Lycée Henri IV" en París de 1937 a 1944.

De 1944 a 1946 cursos de preparación para la "Ecole Normale Supérieure" de París, preparación interrumpida por motivos de salud.

De 1946 a 1948: Licenciatura en Letras (castellano) en la Facultad de Letras de la Universidad de París.

En 1948, elegido por la Junta de Catedráticos del Instituto Hispánico de la Universidad de París para disfrutar de la beca otorgada por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos -Lima-, beca que he conservado durante 2 años: 1949 y 1950. Durante ese mismo período he asumido el cargo de Lector en el Departamento de Formación de Profesores de Francés de la Universidad de Lima. Al mismo tiempo, he escrito, sobre el tema: "César Vallejo, el hombre y el poeta", una tesis que ha sido presentada, en mayo último, en la Universidad de París, como "Diploma de Estudios Superiores" -subsecuente a la Licenciatura en Letras- y cuya publicación dentro de las realizadas con motivo del cuarto centenario de la Universidad de Lima ha sido recomendada por el Primer Congreso Internacional de Peruanistas, celebrado últimamente en Lima, en agosto del presente año.

En Lima ejerzo actualmente el cargo de Director del Departamento de Formación de Profesores de Francés, en el Instituto de Filología de la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos.

En Lima igualmente he dictado varias conferencias en organismos franceses o peruanos, y colaborado en distintas revistas: Las Moradas (nº 6,7,8), Mar del Sur (nº 5,8,11), Letras Peruanas (nº 2,3), Centauro, etc.

Dirección: André Coyné
Consulado de Francia
Lima - Perú -

André Coyne
Embajada de Francia
Lima
Peru

Lima 23 Octobre 1951

A Mademoiselle Carmen Cortez de Zevallos

avec mes respectueux remerciements
et tous mes vœux de bon voyage.

A. Coyne

Personnes pouvant me recommander

Dr Jorge Basadre
Ventura García Calderón
Raúl Porras
Aurelio Miro Luesada
Juan Larrea

México, D. F., 13 de noviembre de 1951.

Srita. Carmen Ortiz de Zevallos,
Hotel Regis,
México, D. F.

Mi querida Carmencita:

El año entrante es para el Colegio de México un año crítico, porque se acaban algunos de los subsidios que antes recibíamos. He aquí lo único que podríamos ofrecer al Sr. André Coyne: beca por todo el año de 1952, \$ 450.00 mensuales, y la dirección y preparación de cualquiera de sus dos tesis propuestas: ya la del modernismo peruano, bajo el Sr. Lida, ya la de la ilustración y el pensamiento peruanos, bajo el Sr. Gaos. A mí me parece que el Sr. Coyne podría obtener algún auxilio complementario de la Universidad de Lima, además del pago de sus viajes. Tal vez así pudiera reunir una cantidad más apreciable.

En espera del gusto de verla, la saluda muy cordialmente su viejo amigo


Alfonso Reyes.

Lima, 25 de Noviembre de 1951

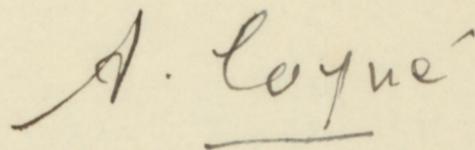
Muy estimado Señor,

La Señorita Ortiz de Zevallos me acaba de comunicar, por carta escrita desde México, la respuesta favorable que Ud. se ha dignado disponer en mi favor. Quiero ante todo agradecerle tan halagadora decisión.

En cuanto a la solución que Ud. sugiere para adquirir una ayuda económica, no he podido todavía considerarla, sobre todo en la ausencia del Decano de la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos, Dr. Aurelio Miró Quesada; me parece sin embargo bastante improbable que la Universidad de Lima consienta en sufragar el auxilio deseado. Pero abrigo la esperanza de poder quizá conseguir algún cargo complementario en una de las instituciones culturales francesas de México: he escrito al respecto al Sr. Fr. Chevalier. No he querido esperar una contestación para darle a Ud. mi acuerdo de principio a su proposición, acuerdo condicionado a la obtención de unos recursos adicionales.

Lo tendré muy pronto enterado de cómo se van desarrollando mis gestiones, y me limito por ahora en expresarle nuevamente mis más sinceros agradecimientos.

Quedo de Ud. atento y seguro servidor.



André Coyné

Embajada de Francia - Lima -

New York 28 Nov. 51.

Mi querido Alfonso

Le doy con gusto señales de vida para presentarle a André Coyne que pretende ir a trabajar al Colegio con ustedes. Lo he tratado en el mes que estuve en Lima. Es un joven estudioso que conoce bien el español y se interesa a fondo por nuestras cosas. Sus estudios sobre Vallejo me parecen prueba de su seriedad y puedo dar fe que son muy apreciados en el Perú. Creo que ha de prolongar la buena línea del hispanismo francés que cada día se tiende más hacia Hispano-América. Naturalmente me agradecería saber que lo ha tomado usted bajo su dirección.

Hace tiempo que no sé de usted, salvo por Fea a quien vi en el Congreso de peruanistas. Apenas he sabido que sus aficiones griegas lo tienen soldado a la penosa tarea de transplantar a Homero. Empezaría usted como por juego, imaginó, y quedaría usted prendido en el sublime Telar. Seguro que está usted haciendo algo definitivo.

También yo me aforo en mis tareas de largo aliento y mucha fe. Dentro de unos meses quedará terminado el primero de mis dos libros que quizá no ande lejos de los dos mil páginas, no todas esperas de sorpresas, si no me engañan.

Afectuosos saludos para Lida
- a quien también recomiendo a
Coyne - , para Santullans, Cal-
villo y otros amigos de su ju-
risdicción.

Felicidades sin "cuento"

Juan Larea

425 West 205 St.

New York 34, N.Y.

Lima, Diciembre 12 de 1951

Señor
D. Alfonso Reyes
El Colegio de México
México

Muy estimado Señor,

En mi carta del 25 de Noviembre último en la que contestaba a una comunicación de la Señorita Ortiz de Zevallos, y por los términos mismos de dicha comunicación, le daba a Ud. una aceptación condicional al proyecto de beca que me proponía el Colegio de México. Me es grato dirigirme nuevamente a Ud. para participarle mi aceptación definitiva.

Entre tanto la Sta. Ortiz de Zevallos ha regresado a Lima y he podido hablar con ella sobre su permanencia en México. Le agradezco una vez más a Ud. la amabilidad que ha manifestado en mi favor.

En el caso de recibir pronto confirmación de la beca aludida podría estar en México en el mes de Febrero, escogiendo el tema del modernismo peruano que prepararía bajo la dirección del Sr. Raimundo Lida.

En espera de esta confirmación, le renuevo a Ud. la expresión de mis sentimientos de respeto y consideración.

A. Coyné

André Coyné
Consulado de Francia-Lima

*Al Sr.
Lida, que le
escriba y me de-
muestran*

E. S.

México, D. F., 21 de diciembre de 1951.

Sr. André Coyné,
Consulado de Francia,
Lima,
P E R Ú .

Muy estimado señor:

Mucho celebro la aceptación que me trae su carta del 12 del actual. Lo esperamos a usted para febrero de 1952, y su beca correrá regularmente desde ese mes hasta el de diciembre de 1952, en principio. Tengo entendido que ya ha tomado usted contacto directo con don Raimundo Lida para los efectos del caso.

Queda a su espera con toda cordialidad su amigo
y s. s.

AR
Alfonso Reyes.

Lima, Mayo 31 de 1952

Muy estimado Señor,

Espero que Tomás Aosta le haya tenido enterado, por intermedio de las noticias que recibe de su familia limeña, de los obstáculos que me han impedido escribirle a Ud y sobre todo realizar el viaje a México que tenía proyectado para fines de febrero. Solamente ahora puedo materialmente dirigirme con mano propia esta carta.

En enero he tenido, que sufrí la operación de una hernia en la región lumbosacra, operación de por sí sencilla y que de ninguna manera, pensaba yo, podía impedir mi viaje sino lo sumo atrasarlo de unos días. Desgraciadamente las consecuencias han sido distintas: contracciones nerviosas en la cintura que me han paralizado durante semanas con dolores atroces; me ha resultado muy largo y muy difícil vencer el traumatismo inicial y no he salido definitivamente de clínica sino la semana pasada; actualmente puedo reiniciar la vida ordinaria pero quedo sometido a la atención médica durante un período de dos meses por lo menos, de manera que he perdido toda oportunidad de poder ir a México este año.

Por otra parte he contraído una deuda de honor para con la Universidad de San Marcos y la Alianza Francesa de Lima que me han ayudado a sufragar los gastos de mi enfermedad y tengo que cumplir en los próximos meses con las obligaciones que estoy desempeñando en las dos entidades.

No se imagina Ud. la decepción que he experimentado al verme clavado en la cama en vez de embarcarme para México donde podía contar con su gran generosidad y comprensión. No sé si será posible en un futuro no muy lejano renovar la oportunidad que Ud me había proporcionado con tanta amabilidad; eso solamente no perder toda esperanza.

Deseo que su propia salud se haya del todo restablecido y renovándole la expresión de mi mayor respeto, quedo de Ud atento y s. s.

A. Coyné

México, D. F., 9 de junio de 1952.

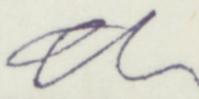
Sr. A. Coyné,
Consulado de Francia,
Lima,
P E R Ú .

Muy estimado señor y amigo:

Mucho me apena el relato pormenorizado de sus padecimientos, pero por suerte veo que ya va usted saliendo de ese túnel oscuro, de lo que me felicito.

Perfectamente comprendo que las atenciones de su salud y las obligaciones contraídas con aquella Universidad y con la Alianza Francesa de Lima le obliguen a prescindir por ahora del viaje. No, no hay que perder las esperanzas, y a este fin lo único que le ruego es que en diciembre venidero, si aún mantiene su propósito, me lo vuelva a recordar para estudiar con tiempo las posibilidades.

Lo saluda afectuosamente su amigo y s. s.


Alfonso Reyes.